



付款交易查詢 / 更改 / 取消申請書

Application for Enquiry / Amendment / Cancellation of Outward Fund Transfer

日期 Date: _____

申請人資料 Applicant Details	
申請人名稱 (付款人) Name of Applicant (Transferor)	
付款賬號 Account No. Debited From	聯繫電話 Contact No.

交易資料 Transaction Details	
交易種類 Transaction Type:	交易編號 Transaction Reference
<input type="checkbox"/> 匯款 Remittance 原申請途徑 Applied via _____ (傳真 / 正本 / 網上銀行 / 手機銀行) (Fax / Original / E-Banking / Mobile Banking)	交易金額 Transaction Amount
	交易日期及時間 Transaction Date & Time
<input type="checkbox"/> 農行香港轉賬 Transfer Within Agricultural Bank of China Limited, Hong Kong Branch (the Bank)	收款人資訊 Transferee's Name & A/C No.
	收款人其他識別方式 (只適用於轉數快) Transferee's Other Identifier (Applicable to FPS only)
<input type="checkbox"/> 轉數快 Faster Payment System (FPS)^	<input type="checkbox"/> 移動電話號碼 Mobile Phone No.
<input type="checkbox"/> 支票 Cheque^	<input type="checkbox"/> 電郵地址 Email Address
<input type="checkbox"/> 現金 Cash^ <small>^不適用於更改指示 Not applicable to instruction of amendment</small>	<input type="checkbox"/> 快速支付系統識別碼 Faster Payment System Proxy ID

對於上述交易，本人（等）欲請貴行執行以下選取之指示 Refer to the above-mentioned transaction, please act according to the selected instruction:

<input type="checkbox"/> 請查詢及確認該付款指示解付日期及實際入賬金額，如未解付請查詢交易狀況詳情。Please check and confirm date of payment effected and the actual amount credited. If the payment not yet effected please advise status of the transaction.	
<input type="checkbox"/> 請更改原指示之 Please amend the original instruction	<input type="checkbox"/> 收款人名稱 Transferee's Name <input type="checkbox"/> 收款人賬號 Transferee's Account No. <input type="checkbox"/> 收款人銀行 Transferee's Bank <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify
為 to: _____ _____ _____ _____	
<input type="checkbox"/> 請根據以下原因取消原指示並將款項於扣除相關費用後退回以下本人（等）於貴行開立的賬號 Please cancel the original instruction and return the proceeds to the following account no. maintained with the Bank, after deduction of relevant charges according to the reason stated below. 銀行賬號 Bank Account No.: _____	
取消原因 Reason of Cancellation: <input type="checkbox"/> 錯誤付款指示 Mis-Transfer of Funds ^{註 Note} <input type="checkbox"/> 其它 Others	
<small>註 注意：如選取該項，本行將於確認收到貴戶申請通知日期起二十個工作天內，向貴戶發出書面回應，該書面回應將在不披露收款人的個人資料的情況下包含由收款人確認其與收款人就事件所採取的交涉行動、日期及結果。倘若款項未能通過此行動而成功退回，貴戶可以在需要時考慮報警求助或就可能進行的法律行動尋求獨立法律意見，以追回款項。 Note: If this item is selected, a final written response will be issued to you within 20 working days from the date of receipt of your application. The final written response will include written confirmation from Transferee's Bank with details of the dates and all actions taken in the negotiation with the Transferee and the results, without disclosing personal data of the Transferee. In the event that the mis-transferred funds cannot be recovered through the action taken, you may consider to report the case to the Police or to seek independent legal advice on possible legal actions for recovering the funds as necessary.</small>	
<input type="checkbox"/> 其它指示 (請註明) Others (Please Clarify)	

聲明 Declaration:

1. 本人（等）聲明此申請書內所填資料均為正確及完整。I/We declare that all information provided in this application is correct and complete.
2. 本人（等）得悉及明白除貴行將收取根據本行收費表中的服務收費外，即使指示能被成功執行，收款人銀行及/或中間銀行亦可能收取若干費用。I/We acknowledge and understand that apart from service charge may be deducted according to the Bank's tariff, the Transferee's institution / intermediary bank (if any) may also claim for additional charges, or deduct their charges from the proceeds of the return fund, even if the instruction can be successfully executed.
3. 本人（等）同意貴行將填於此申請書之內容及相關交易之全部內容提供予該交易所涉及之所有銀行、機構或人士包括，及第三方包括香港警務處（如有需要），以便協助調查及處理該查詢/更改或退款指示。I / We agree and provide my (our) consent to the Bank may share all relevant information in this application with Transferee's bank, institutions, intermediaries or individuals including Transferee that involved in the underlying transaction, or with any third parties may deem necessary such as Hong Kong Police Force, to facilitate the investigation and handling of the request of enquiry, amendment or cancellation of the fund transfer.
4. 本人（等）得悉及明白貴行將盡力協助作出查詢/更改/取消交易，惟對有關結果及爭議本行恕不負責。最終結果將取決於收款銀行或收款人的決定及授權。I/We acknowledge that the Bank will use its best endeavors to assist in this application while the Bank is not responsible or liable for its consequences or disputes caused. The final result is subject to the Transferee's Institution's decision and/or Transferee's consent and authorization.

申請人/客戶/授權人員簽署 Authorized Signature(s) of Applicant

日期 Date